

The Chinese Sayings Podcast

by Laszlo Montgomery

TERMS REFERENCED IN EPISODE

"Whole Lotta Love"

琴瑟和鸣

S2E9



PINYIN / TERM	CHINESE	ENGLISH / MEANING
Ài Lán Xuān	艾兰轩	A collection of poems written during the Yuan Dynasty that followed the fall of the Song
Eastern Zhōu Dynasty	东周	The latter half of the Zhou Dynasty. Eastern Zhou ran 770-225 BCE
Gōngxǐ nǐ	恭喜你	Congratulations!
Huìzōng	徽宗	Tragic emperor of the Northern Song, a great artist too
Hángzhōu	杭州	Capital of the Southern Song 1127-1276, called Lin'an back then. Today the capital of Zhejiang Province
Hè	和	to join in the singing or to chime in with others
Hēilóngjiāng	黑龙江	One of the three provinces of Manchuria in the northeast
Jī Míng Gǒu Dào	鸡鸣狗盗	Crow like a cock and Snatch like a dog...use low-handed tricks to get what you want
Jīnshí Lù	金石录	a 30-volume work on ancient Chinese epigraphy credited to Zhao Mingcheng with the assistance of Li Qingzhao
Kāifēng	开封	Capital of the Northern Song (not called Kaifeng back then)
Luk Yu Teahouse	陸羽茶室	Famous restaurant and tea house on Stanley Street in Hong Kong, established in 1933. They always seat me upstairs
Lǐ Qīngzhào	李清照	One of China's greatest poets of Imperial times. She lived from 1084-1155
Míng	鸣	The sound of an animal, a musical sound
Northern Sòng	北宋	The first half of the Song Dynasty that ran from 960 to 1127 when the capital was at Kaifeng
Nánjīng	南京	Later, the capital of the Ming Dynasty and Republic of China, today the capital of Jiangsu Province
Qín	琴	a general term for a stringed instrument, today referred to as a seven stringed gǔqín (古琴)
Qín Sè	琴瑟	The Qín and the Sè

Qín Sè Hè Míng	琴瑟和鸣	The Qin and Se play their sounds together, marital bliss
Shāndōng province	山东省	Northern coastal province, the land of Qi and Lu
Shāng Dynasty	商朝	China's first dynasty (1600-1046 BCE) for which written records exist
Spring & Autumn Period	春秋	First half of the Eastern Zhou, approximately 771-476 BCE
Sè	瑟	a larger instrument with 25-50 strings
Sū Dōngpō	苏东坡 (Sū Shì 苏轼)	Famous Northern Song era statesman, politician, poet, calligrapher, causeway builder and gastronome extraordinaire
Warring States Period	战国	The second half of the Eastern Zhou, 475-221 BCE
Zhào Míngchéng	赵明诚	1081 to 1129, giant in the field of Ancient Chinese epigraphy, husband of Li Qingzhao